



ZMLUVA
č. ÚVVaÚVTOS-1-7/34-2016
o vykonávaní prác

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

medzi

Poskytovateľom:

Názov organizácie: Ústav na výkon väzby a Ústav na výkon trestu odňatia slobody
Právna forma: rozpočtová organizácia, zriadená na základe zriaďovacej listiny Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky zo dňa 31.01.2001 v znení Dodatkov č. 1 a 2
Sídlo: Floriánska č. 18, 041 42 Košice
Korešpondenčná adresa: Ústav na výkon väzby a Ústav na výkon trestu odňatia slobody
Floriánska č. 18, priechod C/12, 041 42 Košice
Štatutárny orgán/zastúpený: plk. Mgr. Peter Gerbery – riaditeľ
Oprávnený rokovať vo veciach zmluvných: pplk. Ing. Ingrid Jakalová – zástupca riaditeľa
pre ekonomické veci
mjr. Mgr. Zdenko Krasnay
Poverený pracovník:
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Č. účtu/IBAN: 70 0016 2562 /8180 SK08 8180 0000 0070 0016 2562
IČO: 00738 387
DIČ: 20 2075 3251
e-mail: ustavke@zvjs.sk
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Objednávateľom:

Názov organizácie: Okresný súd Košice II
Právna forma: Rozpočtová organizácia
Sídlo: Štúrova č. 29, 042 11 Košice
Korešpondenčná adresa: Okresný súd Košice II, Štúrova č. 29, 042 11 Košice
Štatutárny orgán/zastúpený: JUDr. Adrián Pažúr
Poverení pracovníci: Ing. Ľubica Ružbašanová
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Č. účtu/IBAN: SK57 8180 0000 0070 0014 2086
IČO: 3194 4523
DIČ: 20 2075 7255
Fax: 0557269520

(ďalej len „objednávateľ“)

(objednávateľ a poskytovateľ spoločne ďalej aj „zmluvné strany“)

Čl. 1

Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy o vykonávaní prác (ďalej len „zmluva“) je záväzok poskytovateľa poskytnúť pre objednávateľa za odplatu pracovnú silu v súlade s § 43 ods. 2 zákona č. 475/2005 Z. z. o výkone trestu odňatia slobody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o výkone trestu“), na výkon pomocných búracích prác, pomocných stavebných prác, upratovačských a čistiacich prác, zemných prác, sťahovania nábytku, podľa pokynov a priameho riadenia objednávateľa za podmienok dohodnutých v zmluve, prostredníctvom odsúdených vykonávajúcich trest odňatia slobody v Ústave na výkon väzby a Ústave na výkon trestu odňatia slobody Košice (ďalej len „odsúdení“).
- 1.2 Objednávateľ sa zaväzuje vykonané práce (služby) v danom rozsahu riadne prevziať a za vykonané práce (služby) zaplatiť dohodnutú cenu uvedenú v Čl. 3 zmluvy.

Čl. 2

Čas, miesto a rozsah plnenia

- 2.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od 18.01.2016 do 31.12.2016.
- 2.2 Poskytovateľ zabezpečí plnenie predmetu zmluvy v pracovných dňoch v jednozmennej prevádzke vo vymedzenom pracovnom čase od 07:00 hod. do 15:30 hod. V prípade objektívnej situácie je možné tento čas upraviť.
- 2.3 V prípade prerušenia prác z osobitných dôvodov (nepriaznivé počasie, nedodanie materiálu a pod.), objednávateľ bez zbytočného odkladu upovedomí o vzniknutej situácii poskytovateľa.
- 2.4 O výkon prác (služieb) mimo pracovné dni alebo nad rámec vymedzeného pracovného času podľa bodu 2.2, je v prípade potreby objednávateľ povinný písomne (e-mailom alebo faxom) požiadať poskytovateľa najmenej 3 pracovné dni pred ich výkonom, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Poverený pracovník poskytovateľa žiadosť podľa prvej vety predloží na schválenie štatutárnemu orgánu poskytovateľa.
- 2.5 Na vykonaní prác (služieb) sa zúčastní spravidla 10 – 20 odsúdených podľa požiadavky objednávateľa a kapacitných možností poskytovateľa, a to po vzájomnej dohode zmluvných strán. Presný počet odsúdených v konkrétne pracovné dni si zmluvné strany vzájomne dohodnú vopred.
- 2.6 Miestom výkonu prác sú objekty a areál Okresného súdu Košice II objednávateľa na adrese: Štúrova č. 29, 042 11 Košice (ďalej len „pracovisko“).

Čl. 3

Cena, platobné podmienky a spôsob úhrady

- 3.1 Cena za plnenie predmetu zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán podľa ustanovení zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, zákona o výkone trestu a podľa nariadenia vlády SR č. 384/2006 Z. z. o výške pracovnej odmeny a podmienkach jej poskytovania obvineným a odsúdeným v znení neskorších predpisov vo výške 1,70 eur za jednu odpracovanú hodinu na odsúdeného. V uvedenej sadzbe je zahrnutá okrem iného aj finančná prirážka

poskytovateľa na krytie povinných odvodov a jeho všetky ďalšie náklady súvisiace s výkonom prác, okrem tých, ktoré v zmysle tejto zmluvy znáša objednávateľ.

- 3.2 Pri štátnom sviatku sa cena podľa bodu 3.1 zvýši o príplatok vo výške 50 %, pri práci v sobotu a nedeľu o príplatok vo výške 25 %, pri práci v noci o príplatok vo výške 20 % a pri práci nadčas o príplatok vo výške 25 %.
- 3.3 Úhrady za vykonané práce (služby) realizuje objednávateľ mesačne, bezhotovostným prevodom na bankový účet poskytovateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, na základe daňového dokladu - faktúry vystavenej poskytovateľom.
- 3.4 Podkladom pre vyúčtovanie (fakturáciu) prác (služieb) sú týždenné pracovné listy za uplynulý mesiac, mesačný výkaz o odpracovaných hodinách, ktoré vystavuje poskytovateľ a potvrdzuje/podpisuje poverený pracovník objednávateľa, ktorý denne preberá vykonané práce (služby), podľa skutočne odpracovaných hodín odsúdenými alebo po ukončení pracovnej činnosti. Každý kalendárny mesiac bude účtovaný (fakturovaný) samostatne po jeho ukončení. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry sú týždenné pracovné listy potvrdené povereným pracovníkom objednávateľa. Pri normovanej práci sú súčasťou faktúr aj výkonové listy obsahujúce objem vykonaných pracovných operácií alebo počet zhotovených výrobkov (toto ustanovenie sa uvedie iba v prípade, ak sa zmluvné strany dohodli na výkone normovanej práce).
- 3.5 Faktúru vystaví poskytovateľ do 15 kalendárneho dňa po ukončení mesiaca v zúčtovacom mesačnom období.
- 3.6 Objednávateľ je povinný uhradiť faktúru za každý kalendárny mesiac do 20 kalendárnych dní odo dňa jej vystavenia alebo faktúru vrátiť poskytovateľovi s požiadavkou na jej opravu alebo doplnenie; v opačnom prípade si poskytovateľ vyhradzuje právo pozastaviť plnenie predmetu tejto zmluvy. V prípade vrátenia faktúry objednávateľom, začína plynúť nová 20-dňová lehota na jej splatnosť, odo dňa vystavenia opravenej alebo doplnenej faktúry objednávateľovi. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom pripísania finančných prostriedkov na účet poskytovateľa, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.7 V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry podľa bodu 3.6, má poskytovateľ právo účtovať si úroky z omeškania za každý aj začatý deň omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej (dlžnej/neuhradenej) sumy. Sankčná faktúra je splatná do 30 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.

Čl. 4

Práva a povinnosti poskytovateľa

- 4.1 Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť plnenie predmetu zmluvy a zaradiť odsúdených na pracovisko v zmluvne dohodnutých počtoch podľa Čl. 2 bodu 2.5 zmluvy, ak tomu nebránia interné skutočnosti. Poskytovateľ si vyhradzuje právo, že v prípade nedostatočného počtu odsúdených (vid' čl. 8 bod 8.4), práce vymedzené v predmete zmluvy nebude realizovať. V prípade, že poskytovateľ nemôže zabezpečiť plnenie predmetu tejto zmluvy v dohodnutý čas podľa požiadavky objednávateľa, upovedomí o tejto skutočnosti objednávateľa bez zbytočného odkladu.

- 4.2 Poskytovateľ zabezpečí účasť odsúdených, zamestnancov a príslušníkov poskytovateľa na školení a oboznámení o zaistení bezpečnosti na pracovisku v súlade so zákonom č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 124/2006 Z. z.“) a súvisiacich povinnostiach, pracovných postupoch a záchviku, vrátane účasti na školení o ochrane pred požiarimi v súlade so zákonom č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 314/2001 Z. z.“) a požiarnej prevencii podľa vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov (ďalej len „vyhláška č. 121/2002 Z. z.“), ktoré je povinný vykonať objednávateľ.
- 4.3 Poskytovateľ zabezpečí vystrojenie odsúdených bežným pracovným odevom a pracovnou obuvou a podľa potreby aj prikrývkou hlavy.
- 4.4 Poskytovateľ zabezpečí vyslanie potrebného počtu príslušníkov poskytovateľa s odsúdenými na pracovisko za účelom stráženia, dohľadu alebo dozoru v súlade s internými predpismi Zboru väzenskej a justičnej stráže (ďalej len „zbor“).
- 4.5 Pred začatím prác poverení pracovníci zmluvných strán vykonajú obhliadku miesta pracoviska, posúdia charakter výkonu prác a dohodnú podľa potreby spôsob súčinnosti pri ich zabezpečení.
- 4.6 Poskytovateľ prostredníctvom svojho povereného pracovníka informuje objednávateľa o oprávneniach príslušníkov poskytovateľa použiť zbraň v súlade so zákonom č. 4/2001 Z. z. o Zbore väzenskej a justičnej stráže v znení neskorších predpisov.

Čl. 5

Práva a povinnosti objednávateľa

- 5.1 Objednávateľ je povinný zriadiť pracovisko pred nástupom odsúdených na vykonávanie prác (služieb).
- 5.2 Objednávateľ zabezpečí odvoz a dovoz odsúdených z Ústavu na výkon väzby a Ústavu na výkon trestu odňatia slobody Floriánska č. 18, Košice na pracovisko a späť na vlastné náklady. Pri tejto doprave je objednávateľ povinný dodržiavať všetky ustanovenia zákona č. 8/2009 Z. z. o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 5.3 Objednávateľ zabezpečí organizovanie a riadenie práce prostredníctvom svojho povereného pracovníka v spolupráci s poverenými pracovníkmi poskytovateľa a denné preberanie kvality a množstva práce, čo bude potvrdené podpisom objednávateľa na týždennom pracovnom lístku. Zaučenie odsúdených na jednotlivé práce, riadenie pracoviska a kontrolu kvality prác zabezpečuje objednávateľ prostredníctvom potrebného počtu kvalifikovaných, odborne spôsobilých osôb. Toto zaučenie sa vykoná aj počas doby plnenia v prípade, že na pracovisko budú zaradovaní noví odsúdení.
- 5.4 Objednávateľ zabezpečí podmienky na riadne plnenie pracovných úloh odsúdenými a v záujme zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarimi zabezpečí v plnom rozsahu dodržiavanie ustanovení zákona č. 124/2006 Z. z., zákona č. 314/2001 Z. z. a vyhlášky č. 121/2002 Z. z. Objednávateľ tiež zabezpečí, aby priestory pracovísk, stav komunikácií, stroje, zariadenia, nástroje, materiály, pracovné pomôcky, pracovné postupy, usporiadanie pracovných miest a organizácia práce neohrozovali bezpečnosť a zdravie odsúdených.

- 5.5 Objednávateľ zabezpečí oboznámenie a školenie odsúdených, zamestnancov a príslušníkov poskytovateľa o zaistení bezpečnosti na pracovisku podľa § 7 zákona č. 124/2006 Z. z., o ochrane pred požiarmi podľa § 4 písm. e) zákona č. 314/2001 Z. z. a požiarnej prevencii podľa § 20 ods. 1 vyhlášky č. 121/2002 Z. z.
- 5.6 Objednávateľ nie je oprávnený poverovať odsúdených inými prácami, ako boli dohodnuté v zmluve a požadovať vykonávanie takých prác, ktoré by boli v rozpore s predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a ochrane pred požiarmi alebo prácami na výkon ktorých neboli odsúdení preukázateľne preškolení.
- 5.7 Objednávateľ je povinný umožniť prístup na pracovisko príslušníkom a zamestnancom poskytovateľa určeným na stráženie, dohľad alebo dozor a kontrolným orgánom poskytovateľa a predložiť im dokumentáciu súvisiacu so zamestnávaním odsúdených.
- 5.8 Objednávateľ zabezpečí pre odsúdených osobitný priestor na prezliekanie a odkladanie odevných zvrškov a osobných vecí, odpočinok a jedenie, nutnú hygienu a štandardné sociálne zariadenie, vrátane hygienických prostriedkov.
- 5.9 Objednávateľ zabezpečí pre odsúdených potrebné pracovné náradie a pracovné prostriedky, vrátane ich kontrol, servisu a opráv, úradných skúšok, odborných prehliadok a odborných skúšok inštalovaných vyhradených technických zariadení a osobné ochranné pracovné prostriedky na základe rizík a nebezpečenstiev vyplývajúcich z pracovného procesu a pracovného prostredia.
- 5.10 Objednávateľ v prípade potreby zabezpečí na pracovisku s účinkami škodlivej práce (fyzikálne, chemické, biologické a iné faktory práce), namáhavej práce, alebo jednotvárnej práce vylúčenie, alebo zmiernenie týchto účinkov na zdravie odsúdených. Pre takýto typ pracoviska spracuje písomný dokument o posúdení rizika a možnom ohrození a ak je to pre posúdenie nevyhnutné, zabezpečí kvalitatívne a kvantitatívne zisťovanie faktorov pracovného prostredia odborne spôsobilou osobou.
- 5.11 Objednávateľ predloží na požiadanie poskytovateľovi rozhodnutie o uvedení priestoru pracoviska do prevádzky, vydaného príslušným regionálnym úradom verejného zdravotníctva, prípadne rozhodnutie o vyhlásení rizikových prác.
- 5.12 Objednávateľ vytvorí podmienky, ktoré odsúdeným zamedzia prístupu a prichádzania do styku s alkoholom, omamnými a psychotropnými látkami na pracovisku.
- 5.13 Objednávateľ predloží menný zoznam osôb, ktoré majú povolený vstup na pracovisko, kde môžu prísť do kontaktu s odsúdenými. Uvedené osoby poučí poverený pracovník poskytovateľa o zásadách styku s odsúdenými a podpísané poučenie sa založí u poskytovateľa.
- 5.14 Objednávateľ počas pracovnej doby odsúdených preveruje prítomnosť odsúdených na určenom pracovisku, pričom závažné skutočnosti a relevantné poznatky zistené vlastnou kontrolnou činnosťou (napríklad nenastúpenie odsúdeného na pracovisko, svojvoľné vzdialenie sa z pracoviska a poškodenie zdravia odsúdeného) bezodkladne hlási poverenému pracovníkovi poskytovateľa.

- 5.15 Objednávateľ zabezpečí pitný režim na pracovisku, a to denne 1,5 l – 2 l zdravotne nezávadného nápoja na odsúdeného. V prípade, že vonkajšia teplota prostredia klesne na 4°C a nižšie, objednávateľ zabezpečí teplý zdravotne nezávadný nápoj alebo možnosť prípravy teplého nápoja na pracovisku.
- 5.16 V prípade výskytu prekážky na strane objednávateľa, v dôsledku ktorej nie je možné realizovať práce podľa Čl. 1 bod 1.1 zmluvy, je objednávateľ povinný túto skutočnosť bezodkladne oznámiť poskytovateľovi (telefonicky, e-mailom).
- 5.17 V prípade vzniku závažného pracovného úrazu s následkom smrti alebo závažného pracovného úrazu s ťažkou ujmovou na zdraví u odsúdeného zaradeného do práce je objednávateľ povinný umožniť vyšetrenie príčiny a okolností vzniku predmetného úrazu na pracovisku, ktoré vykoná pracovník orgánu dozoru zboru nad bezpečnosťou a ochranou zdravia pri výkone štátnej služby a pri práci a pre ochranu pred požiarmi z Generálneho riaditeľstva zboru v Bratislave a za týmto účelom im poskytnúť potrebné podklady a súčinnosť.

Čl. 6

Stravovanie odsúdených

- 6.1 Stravovanie odsúdených t.j. poskytnutie jedného teplého hlavného jedla zabezpečí na vlastné náklady poskytovateľ. Dovozy stravy na pracovisko a výdaj dovezenej stravy z ÚVV a ÚVTOS na Floriánskej ul. v Košiciach pre odsúdených zabezpečí objednávateľ na vlastné náklady.
- 6.2 Objednávateľ vo vymedzenom čase od 12:30 hod. do 13:00 hod. na pracovisku zabezpečí odsúdenému prestávku na odpočinok a jedenie v trvaní 30 minút. Prestávka na odpočinok a jedenie sa nezapočítava do pracovného času uvedeného v Čl. 2 bod 2.2 zmluvy.
- 6.3 Ak odsúdenému z objektívnych príčin (napríklad úraz, prevádzkové dôvody a predčasné ukončenie pracovnej zmeny zo závažných dôvodov) nemôže objednávateľ vydať jedlo podľa bodu 6.2., bezodkladne o tejto skutočnosti informuje poskytovateľa prostredníctvom jeho povereného pracovníka; v takom prípade výdaj stravy odsúdenému zabezpečí priamo poskytovateľ.

Čl. 7

Zodpovednosť za škodu

- 7.1 Ak došlo pri plnení úloh podľa Čl. 1 bod 1.1 zmluvy alebo v priamej súvislosti s nimi k poškodeniu zdravia odsúdeného alebo k jeho smrti úrazom, zodpovedá za škodu tým vzniknutú objednávateľ. Objednávateľ sa zbaví zodpovednosti celkom alebo sčasti, ak preukáže, že príčinou škody boli skutočnosti uvedené v § 196 ods. 1 a 2 zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov.
- 7.2 Odsúdený zodpovedá za škodu, ktorú spôsobil objednávateľovi alebo poskytovateľovi zavineným porušením povinností pri plnení pracovných úloh alebo v priamej súvislosti s nimi.

- 7.3 V prípade vzniku škody činnosťou odsúdených, je objednávateľ povinný bez zbytočného odkladu prizvať k jej prešetroeniu povereného pracovníka poskytovateľa. Výšku náhrady za škodu spôsobenú odsúdeným prerokuje objednávateľ s poskytovateľom.
- 7.4 Poskytovateľ nezodpovedá objednávateľovi za škodu, ktorá vznikne tým, že nebude zabezpečená realizácia predmetu zmluvy v dôsledku okolností, ktoré vzniknú nezávisle od vôle poskytovateľa (amnestia prezidenta republiky, hromadné ochorenie odsúdených, nedostatok odsúdených vhodných na zaradenie na pracovisko mimo ústavu, mimoriadne udalosti a pod.). Tieto okolnosti poskytovateľ bez zbytočného odkladu ohlásí objednávateľovi.
- 7.5 Poskytovateľ nezodpovedá za škodu vzniknutú v dôsledku nesprávnych alebo chybných pracovných postupov a príkazov objednávateľa.
- 7.6 Za škody vzniknuté počas odvozu a dovozu odsúdených na pracovisko a späť nesie zodpovednosť objednávateľ resp. ten, kto dopravu zabezpečuje.

Čl. 8

Spôsob zániku zmluvy

- 8.1 Zmluva zaniká uplynutím doby na ktorú bola uzatvorená podľa Čl. 2 bod 2.1 zmluvy.
- 8.2 Zmluvu je možné ukončiť pred uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená:
- a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou podľa bodu 8.3,
 - c) okamžitým odstúpením od zmluvy podľa bodu 8.4.
- 8.3 Zmluvu môže písomne vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán, a to aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je jednomesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- 8.4 Zmluvu môže písomne ukončiť ktorákoľvek zo zmluvných strán okamžitým odstúpením od zmluvy z dôvodu podstatného porušenia zmluvy zo strany poskytovateľa i objednávateľa, napriek predchádzajúcim písomným upozorneniam na porušenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a z dôvodu závažných skutočností, ktoré bránia plneniu predmetu zmluvy. Skutočnosti brániace plneniu predmetu zmluvy sú najmä útek odsúdeného, amnestia prezidenta republiky, hromadné ochorenie odsúdených, nepokoje odsúdených, vyhlásenie stavu ohrozenia a taký pokles počtu odsúdených, ktorý neumožňuje ani dočasné plnenie predmetu zmluvy. Za uvedených okolností poskytovateľ nezodpovedá objednávateľovi za vzniknuté škody. Odstúpenie od zmluvy sa stáva účinným a zmluva zaniká okamihom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.

Čl. 9

Záverečné ustanovenia

- 9.1 Zmluvu je možné meniť len vysloveným súhlasom oboch zmluvných strán a to formou písomných, postupne číslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.

- 9.2 Pokiaľ nie je v zmluve ustanovené inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 9.3 V prípade zmeny poverených pracovníkov sú zmluvné strany povinné zmeny bezodkladne písomne nahlásiť druhej zmluvnej strane bez povinnosti uzavrieť dodatok k zmluve. Až do doručenia zmenených údajov platia údaje pôvodné.
- 9.4 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva rovnopisy.
- 9.5 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 9.6 Zmluva je evidovaná u poskytovateľa pod číslom ÚVVaÚVTOS-1-7/34-2016 a u objednávateľa pod číslom
- 9.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a ich prejavy vôle sú slobodné, vážne, zrozumiteľné a určité, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju potvrdzujú svojimi podpismi.

V² Bratislava², dňa^{12.1.}.....2016

V Košiciach, dňa 5. januára 2016